

M/5312(10)

# LES MAITRES ITALIENS

-Ecole vocale Italienne-

PAROLES

de

**BERTATTI.**

№ 10.

## IL MATRIMONIO SEGRETO

TRIO Pour DEUX SOPRANI et CONTRALTO.

MUSIQUE

de

**CIMAROSA.**

EDITION DE CONCERT PAR **G. ALARY.**

Paroles Françaises de **TAGLIAFICO.**



Prix 7<sup>f</sup> 50<sup>c</sup>

All<sup>to</sup> CAROLINA. (92=♩)

CHANT.

PIANO.

Le fac - cioun in - chi - no Con - tes - sa gar -  
 Ma - da - me est Com - tes - se, Quel air de no -

- ba - ta, Per es - se - re da - ma si ve - de ch'è  
 - bles - se! Il faut qu'on s'em - pres - se De lui fai - - - re

na - ta Per al - tro, per al - tro, lei ri - der mi  
 faire honneur. Com - tes - se, Com - tes - se! J'en ris de bon

fà ah, ah, ah, ah! ih, ih, ih, ih! oh, oh, oh, oh! uh, uh, uh, uh! Per  
 cœur. Ah! ah! ah! ah! Ih, ih, ih, ih! Oh oh, oh, oh! Uh, uh, uh, uh! Com -

VAR



al - tro, per al - tro lei ri - der mi fa. Si - gno - ra Con -  
 - tes - se, Com - tes - se! J'en ris de bon cœur. Ma - dame est Com -

*rall a piacere.**a tempo.**cresc.*

- tes - sa, Si - gno - ra Con - tes - sa, le faccioun in - chi - no ih, ih, ih, ih, ih, ih! lei ri - der mi  
 - tes - se, Ma - dame est Com - tes - se, Quel air de no - bles - se! Ih, ih, ih, ih, ih, ih! J'en ris de bon

fa! ah, ah, ah, ah, ah, ah! lei ri - der mi fa lei ri - der mi fa lei  
 cœur Ah, ah, ah, ah, ah, ah! J'en ris de bon cœur, J'en ris de bon cœur, J'en

LISETTA.

ri - der mi fa. — Stril - la - te cre - pa - te son da - ma e Con -  
 ris de bon cœur. — La ra - ge, l'en - vi - e Vous trou - blent, ma

- tes - sa Bef - far se vo - le - te bef - fa - te Voi stes - sa, per  
mi - e, So - yez plus po - li - e, Si fai - re, fai - re se peut. Com -

al - tro per al - tro, cre - an - za non ha! nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò,  
- tes - se, Com - tes - se, ne l'est pas qui veut. Non, non, non, non, non, non, non,

nò, nò, nò, nò, nò, nò, non ha! Per al - tro per al - tro cre -  
non, non, non, non, non, non, non! Com - tes - se, Com - tes - se Ne

VAR.  
- an - za pas  
l'est pas qui

ha! stril - la - te stril - la - te, cre - pa - te cre - pa - te cre - pa - te cre - pa - te  
veut! La ra - ge, l'en - vi - e, la ra - ge, l'en - vi - e Vous troublent ma mi - e.



a tempo. *cresc.*

*p* nò, nò, nò, nò, nò, nò, cre-an-za non ha! nò, nò, nò, nò, nò, nò, cre-an-za non ha! cre-  
Comtes-se, non, non, non, ne l'est pas qui veut, Comtes-se non, non, non, ne l'est pas qui veut — Ne

*cresc.* *fp*

- an - za non ha! — cre - an - za non ha!  
l'est pas qui veut — ne l'est pas qui veut.

*fp* *ff* *Dim.*

FIDALMA.

*p* — Quel fu - mo, mia ca - ra, è trop-poe - ce - den - te Voi  
— C'est trop d'ar - ro - gan - ce, As - sez d'in - so - len - ce! Deux

*p*

sie - te, ca - ri - na, un po - coin - so - len - te, un po - co — in - so -  
sœurs, quand j'y pen - se, Vrai - ment, c'est hon - teux — vrai - ment c'est — hon -

*cresc.* *f*

*p* *f* *p a piacere.*

- len - te Ver - go - gna! ver - go - gna! fi - ni - te la già, lei tie - ne del  
 - teur! Au dia - ble, au dia - ble al - lez tou - tes deux! c'est trop d'ar - ro -

*f* *p* *col canto.* *f a tempo.* *col canto.*

*f* *p* *a tempo* *f* *p* *f*

fu - mo, voi siete in - so - len - te, voi sie - te in - so - len - te ver - go - gnaver - go - gna fi -  
 - gan - ce, As - sez d'in - so - len - ce, as - sez d'in - so - len - ce! Au dia - ble au dia - ble al -

*cresc.* *f* *a tempo.* *p* *f*

VAR.

ni - te - la  
 - lez - tou - tes

*p* *f*

- ni - te - la già - fi - ni - te - la già - fi - ni - te - la  
 - lez - tou - tes deux, Al - lez - tou - tes deux, al - lez tou - tes

*fp* *p* *fp* *f*

**Allegro.** *p* *108* *cresc.*

già - Sua ser - va non so - no. - Son vo - stra mag - gio - re son  
 deux! - Il faut qu'on se sou - met - te! - Quand on est la ca - det - te, Quand

*p* *cresc.* *f*

CAROLINA. *f*

vo - stra mag - gio - re, — En - tram - be siam fi - glie d'un sol ge - ni -  
on est la ca - det - te! — Le ciel - vous a fai - te Sans dou - te au - tre -

*p* LISETTA. CAROLINA. *cresc.* LISETTA. CAROLINA.

- tor - stiz - zo - sa, stiz - zo - sa! — fu - mo - sa, fu - mo - sa! — stiz - zo - sa, stiz - zo - sa! — fu - mo - sa, fu -  
ment. — Méchant! en - vi - eu - se! — Pédant! orgueil - leu - se! — Méchant! en - vi - eu - se! — Pédant! or - gueil -

FIDALMA. *f*

- mo - sa! — Fi - niam — que sta co - sa, ta - ce - te - vi là ta - ce - te ta -  
- leu - se! — Eh! fai - tes si - len - ce, si - len - ce un mo - ment! Eh! fai - tes si -

CAROLINA. *pp*

- ce - te, ta - ce - te - vi là ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - te - vi là! — Le fac - cio un in -  
- len - ce, si - lence un mo - ment, Eh! fai - tes si - len - ce, si - lence un mo - ment! — Ma - dame est Com -



CAROLINA. *cresc.*

- chi-no Con - tes - sa gar - ba - ta per es - se - re da - ma Si ve - de ch'è na - ta, per al - tro per  
- tes - se, Quel air de no - bles - se, Il faut qu'on s'em - pres - se De lui faire hon - neur! Comtes - se, Com - *cresc.*

LISETTA.

FIDALMA.

Non pos - so sof - fri - re, non  
La ra - ge, l'en - vi - e Vous *cresc.*

Co - te - sto ga - ri - re co -  
C'est trop d'ar - ro - gan - ce! As -

*pp* *cresc.*

al - tro, lei ri - der mi fa ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! non pos - so sof - fri - re non  
- tes - se, J'en ris de bon cœur ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Com - tes - se, Com - tes - se, Quel *cresc.*

pos - so sof - fri - re la sua in - ci - vil - tà non pos - so non  
trou - blent, ma mi - e, So - yez — plus po - lie. Com - tes - se, Com -

- te - sto gar - ri - re, tra voi ben non sta co -  
- sez d'in - so - len - ce, Deux sœurs, c'est hon - teux! Deux

pos - so sof - fri - re la sua in - ci - vil - tà Le faccio un in -  
air de no - bles - se, J'en ris de bon cœur. Ma - dame est Com -

pos - so sof - fri - re la sua in - ci - vil - tà Stril - la - te, cre - pa - te  
- tes - se, ma mi - e, Ne l'est pas qui veut! La ra - ge, l'en - vi - e

- te - sto gar - ri - re tra voi ben non sta Ver - go - gna ver - go - gna  
sœurs, quand j'y pen - se, vrai - ment c'est hon - teux! Au dia - ble, au dia - ble!

*f* *ff*

H. 4649(10)

*ritenuto.* *P ritard.*

chi-no le faccio un in-chi-no  
-tes-se, Quel air de no-bles-se!

Le faccio un in-chi-no, le faccio un in-  
Il faut qu'on s'em-presse de lui faire hon-

*f* Cre - pa - te cre - pa - te  
Vous trou - blent, ma mi - e

*f* ta - ce - te ta - ce - te  
Si - len - ce, si - len - ce!

*a tempo.* *col canto.* *f* *p* *col canto.*

*a tempo.* *p*

-chi-no.  
-neur.

Contes - sa con - tes - sa  
Ma - dame est Com - tes - se,

per - do - ni per - do - ni  
Quel air de no - bles - se! *cresc.*

Bef - far se vo - le - te bef - fa - te voi stes - sa, per al - tro per  
La ra - ge, l'en - vi - e Vous trou - blent, ma mi - e, So - yez plus po - *cresc.*

Ver - go - gna ver - go - gna, ta - ce - te ta - ce - te co - te - sto gar -  
C'est trop d'ar - ro - gan - ce, As - sez d'in - so - len - ce, Deux sœurs, si j'y

*a tempo.* *pp* *cresc.*

*cresc.* *f* *p*

per es - se - re, da - ma si ve - de ch'è na - ta, per al - tro lei ri - der mi - fa, Non  
Il faut qu'on s'em - presse de lui faire hon - neur, il faut qu'on s'em - presse de lui faire hon - neur. Com -

al - tro cre - an - za non ha, nò, nò, non ha  
- li - e, Si fai - re se peut, oui, s'il se peut!

-ri - re tra voi ben non sta, nò, nò, non, sta  
pen - se, vrai - ment c'est hon - teur, oui, c'est hon - teur!



*cresc.* *f* *p*

pos - so sof - fri - re, non pos - so sof - fri - re la suain - ci - vil - tà Le faccioun in -  
 - tes - se, Com - tes - se, Quel air de no - bles - se, J'en ris de bon cœur. Ma dame est Com -  
 Non pos - so, non pos - so sof - fri - re la suain - ci - vil - tà Bef - far se vo -  
 Com - tes - se, Com - tes - se, ma mi - e, Ne l'est pas qui veut! La rage et l'en -  
 Co - te - sto gar - ri - re tra voi ben non sta  
 Deux sœurs, quand j'y pen - se, vrai - ment c'est hon - teux!

*cresc.* *p* *f*

- chi - no Con - tes - sa gar - ba - ta, per es - se - re da - ma  
 - tes - se! Quel air de no - bles - se! Il faut qu'on s'em - pres - se  
 - le - te bef - fa - te voi stes - sa per al - tro per al - tro  
 - vi - e Vous troublent ma mi - e, So - yez plus po - li - e,  
 Ma ta - ce - te ta - ce - te chever - go - gna ver - go - gna, mà fi - ni - te la  
 Ho - là, fai - tes si - len - ce! C'est as - sez d'in - so - len - ce, Tai - sez vous tou - tes

*f* *p* *cresc.* *f*

si ve - de ch'è na - ta Non pos - so sof - fri - re non pos - so sof -  
 de lui ren - dre hon - neur! Com - tes - se, Com - tes - se, Quel air de no -  
 cre - an - za non ha non pos - so non pos - so sof -  
 Si fai - re se peut. Com - tes - se, Com - tes - se, Ma -  
 là! si Co - te - sto gar -  
 deux, chut! Deux sœurs, quand j'y

*p* *Cresc.*

-fri - re la sua in - ci - vil - tà si - gno - ra con - tes - sa le faccioun in - chi  
 -bles - se, J'en ris de bon cœur. Ma - dame est Com - tes - se, Par - don, je m'em - pres - -  
 -fri - re la sua in - ci - vil - tà stril - la - te cre - pa - te son da - ma e Con - tes - -  
 -mi - e, Ne l'est pas qui veut. Oui je suis Com - tes - se, Si ce - la vous bles - -  
 -ri - re tra voi ben non sta,  
 pen - se, vrai - ment c'est hon - teux!

-no lei - ri - der mi fa, la faccio un in -  
 -se! J'en ris de bon cœur, Ma - dame est Com -  
 -sa cre - an - za non ha son da ma e Con -  
 -se! Ne l'est pas qui veut, oui je suis Com -  
 Ver - go - gna Ver - go - dia - - gna ta - ce - te - vi là  
 Au dia - ble, au dia - - ble il - lez tou - tes deux!

*a piacere.*

*sotto voce.*

*col canto.*

-chi - no si - gno - ra Con - tes - - sa lei  
 -tes - se, Par - don, je m'em - pres - - se! J'en  
 -tes - sa cre - pa - te cre - pa - - - te cre  
 -tes - se, si ce - la vous bles - - - se! a tempo. Ne  
 Uh! ver - go - gna ver - go - dia - - gna ta -  
 Ouf! au dia - ble, au dia - - ble Al -

*cres.* *f* *a tempo.* *f*

*f* *a tempo.* *a tempo.* *f*



ri - der mi fa, non pos - so sof - fri - re la sua in - ci - vil -  
 ris de bon cœur, Com - tes - se, Com - tes - se, J'en ris de bon  
 - an - za non ha non pos - so sof - fri - re la sua in - ci vil -  
 l'est pas qui veut, Com - tes - se, Com - tes - se, ma soeur, quel hon -  
 - ce - te - vi là! co - te - sto gar - ri - re tra voi ben non  
 - lez tou - tes deux. C'est à qui se bles - se! Deux sœurs, quelle hor -

- tà non pos - so sof - fri - re la sua in - ci - vil - tà la  
 cœur. Com - tes - se, Com - tes - se, J'en ris de bon cœur, j'en  
 - tà non pos - so sof - fri - re la sua in - ci - vil - tà la,  
 - heur! Com - tes - se, Com - tes - se, Ma soeur quel hon - neur! Ma  
 sta co - te - sto gar - ri - re tra voi ben non sta nò,  
 - reur! C'est à qui se bles - se! Deux sœurs! quelle hor - reur! Fi!

sua in - ci - vil - tà la sua in - ci - vil - tà.  
 ris de bon cœur, J'en ris de bon cœur.  
 sua in - ci - vil - tà la sua in - ci - vil - tà.  
 soeur quel hon - neur, Ma soeur quel hon - neur!  
 nò, nò, non sta nò, nò, nò, non stà.  
 fi! quelle hor - reur! Fi! fi! quelle hor - reur!

